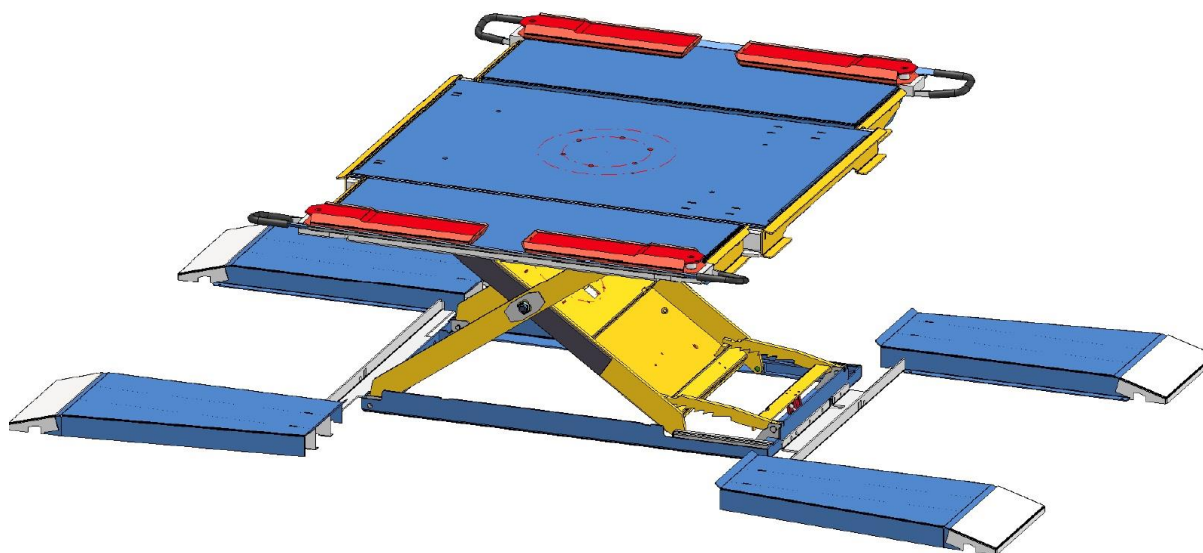




Manuale di funzionamento e documentazione delle prove per sollevatori

Tipo di macchina	Articolo n.	N. di serie
K1201-RS	K700-45	



Herkules Hebeteknik GmbH
Miramstraße 68b
D - 34123 Kassel
Tel.: +49 (0)561 58907-0
Fax: +49 (0)561 58907-34
E-mail: info.de@hedson.com
Internet: www.hedson.com



760-099_K700-45_2017.11_2.8_ITA

Indice

1	Controllo di funzionamento e di sicurezza.....	4
2	Informazioni generali.....	5
2.1	Avvertenze di pericolo.....	5
2.2	Limitazione di responsabilità.....	5
2.3	Copyright.....	6
2.4	Disposizioni di garanzia.....	6
2.5	Assistenza clienti.....	6
3	Descrizione del prodotto.....	7
3.1	Destinazione d'uso.....	7
3.2	Design del prodotto.....	8
3.3	Specifiche.....	9
3.4	Identificazione del prodotto.....	9
4	Dichiarazione di conformità UE.....	10
5	Istruzioni generali di sicurezza.....	11
5.1	Obbligo di diligenza dell'operatore.....	11
5.2	Compiti dell'operatore.....	11
5.3	Misure di sicurezza di base.....	12
5.4	Requisiti del personale operativo.....	13
6	Trasporto e preparazione.....	14
6.1	Ispezione di trasporto.....	14
6.2	Smaltimento dei materiali di imballaggio.....	14
7	Installazione e montaggio.....	15
7.1	Condizioni ambientali di installazione.....	15
7.2	Istruzioni di montaggio.....	16
7.3	Istruzioni per l'uso per la puleggia e l'albero (opzionali).....	19
8	Funzionamento.....	20
8.1	Descrizione dei comandi operativi.....	20
8.2	Valvola di funzionamento per istruzioni di conversione con funzionamento a pedale.....	21
8.3	Avvio.....	22

8.4	Descrizione del dispositivo anticaduta	22
8.5	8.5 Modo corretto di sostenere il veicolo	23
8.6	8.6 Funzione della barra di sicurezza (protezione piedi)	24
8.7	8.7 Funzionamento	25
8.7.1	Guida sulla piattaforma di sollevamento:	25
8.7.2	Elevazione della piattaforma di sollevamento:	26
8.7.3	Abbassamento della piattaforma di sollevamento:	26
8.7.4	Uscita dalla piattaforma di sollevamento	26
8.8	Lavoro su un veicolo sollevato	27
8.9	Fine del lavoro.....	27
9	Aiuto con i problemi.....	28
9.1	Possibili problemi e come eliminarli	28
10	Manutenzione	29
10.1	Proprietà e durata di servizio dei soffietti	30
10.2	Commenti sul regolatore filtro e sulle linee di alimentazione dell'aria	30
10.3	Commenti sulle superfici di scorrimento dei compassi	30
10.4	Punti di test e lubrificazione	31
11	Controlli di sicurezza	32
11.1	Controlli di sicurezza regolari	33
12	Smontaggio e smaltimento	34
12.1	Smontaggio.....	34
12.2	Smaltimento.....	34
13	Informazioni aggiuntive.....	35

1 Controllo di funzionamento e di sicurezza

eseguito dal produttore in base ai seguenti parametri:

Presenza delle seguenti targhette:

- Targhetta nome
- Istruzioni per l'uso (abbreviate)
- Capacità di sollevamento
- Pressione di alimentazione
- Sollevare "su", abbassare "giù"
- Logo dell'azienda
- Marchio CE
- Tenuta veicolo

Funzionalità e sicurezza testate:

- Valvola di sicurezza impostata su pressione di esercizio 3,5 bar**

Testati:

- Test funzioni senza carico
- Funzione dispositivo anticaduta
- La valvola di controllo si ripristina automaticamente alla posizione zero
- Nessun danno alla superficie dei soffietti
- Tutte le viti di sostegno sono serrate
- Perni compassi sicuri
- Stato dei tubi flessibili pneumatici (corretta posizione e serraggio)
- Funzione bracci di supporto

N. di serie: vedere copertina

Data: _____

Nome: _____

Herkules Hebetchnik GmbH
Miramstraße 68b
D - 34123 Kassel
Tel.: +49 (0) 561/58907-0
Fax: +49 (0) 561/58907-34

2 Informazioni generali

Il manuale di funzionamento (e la documentazione delle prove) contiene importanti informazioni riguardanti l'installazione e l'uso sicuro, corretto ed economico della piattaforma di sollevamento, nonché la sua sicurezza funzionale.

Seguendo attentamente queste istruzioni, le situazioni di pericolo possono essere evitate, i costi di riparazione e i tempi di fermo macchina possono essere ridotti e la durata di servizio della piattaforma di sollevamento può essere aumentata.

Per documentare i **controlli di sicurezza** regolari, questa documentazione delle prove contiene un modulo. Questo deve essere utilizzato per fornire i dettagli documentati dei test. (Si consiglia di eseguire una copia del modulo prima di iniziare a compilarlo.)

Installazione e collaudo

Il lavoro relativo alla sicurezza e i controlli di sicurezza possono essere eseguiti esclusivamente da personale adeguatamente formato. In questa documentazione, tale personale viene designato come persone esperte e qualificate.

2.1 Avvertenze di pericolo

Per identificare le aree pericolose e le informazioni importanti, vengono utilizzati i seguenti simboli con il significato specificato. Prestare particolare attenzione alle sezioni di testo contrassegnate da questi simboli.



Significa pericolo per la vita e l'incolumità fisica, il che significa che una non corretta esecuzione del processo al quale si riferisce il simbolo potrebbe essere fatale!



Significa una notifica di una funzione essenziale o un avviso importante!

Limitazione di responsabilità

Tutti i dettagli e le informazioni presenti in questo manuale di funzionamento sono stati compilati tenendo conto delle norme e dei regolamenti applicabili e delle tecnologie più recenti, nonché dei nostri molti anni di conoscenze ed esperienze.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da:

- Mancata osservanza del manuale di funzionamento
- Uso improprio
- Impiego di personale non qualificato
- Modifiche arbitrarie
- Manutenzione trascurata

Copyright

Queste istruzioni per l'uso sono da considerarsi confidenziali e sono rivolte esclusivamente al personale che lavora con la macchina. Il trasferimento del manuale di funzionamento a terze parti senza l'autorizzazione scritta del produttore è vietato.



Testo, disegni, immagini e altre illustrazioni sono protetti da copyright e si applicano i diritti di proprietà intellettuale.

Disposizioni di garanzia

I termini di garanzia sono inclusi come documento separato nei documenti di vendita.

Assistenza clienti

Per informazioni tecniche, contattare il nostro centro di assistenza clienti come segue:

**Assistenza
clienti:**

Herkules Hebetchnik GmbH
Miramstraße 68b
D - 34123 Kassel
Tel: +49 (0)561 58907-70
Fax: +49 (0)561 58907-34
E-mail: info.de@hedson.com

.....
Nome

Indirizzo del valutatore

.....
Località

Data

Firma del valutatore

3 Descrizione del prodotto

3.1 Destinazione d'uso

Il sollevatore per automobili è destinato esclusivamente al sollevamento di veicoli (autovetture) con un carico nominale massimo (vedere il Capitolo “**Specifiche tecniche**”).

Il sollevamento di persone o altri oggetti non è consentito.

Lavorare sotto il veicolo sollevato e durante i movimenti di sollevamento e abbassamento non è consentito.

L'azionamento deve essere intrapreso solo da personale che abbia letto e compreso il manuale di funzionamento e con età superiore a 18 anni.

Per sostenere il veicolo, devono essere utilizzati esclusivamente i punti di sollevamento specificati dal rispettivo produttore del veicolo.

Il campo di applicazione della destinazione d'uso comprende anche la lettura di questo manuale di funzionamento, nonché la conformità con tutte le istruzioni in esso contenute – in particolare le istruzioni di sicurezza.

Il campo di applicazione si estende anche a garantire che tutti i controlli e le operazioni di manutenzione siano attuati entro i termini prescritti.

Se la piattaforma per veicoli non viene utilizzata in base all'uso previsto, il funzionamento sicuro non può essere garantito.

Non è il produttore ma l'operatore del sollevatore che sarà responsabile per lesioni personali o danni agli oggetti, nonché per eventuali danni ai veicoli, derivanti da un uso improprio!

Design del prodotto

Il sollevatore per veicoli è formato innanzitutto da una base di fondo ad azionamento pneumatico, nonché da pannelli di caricamento o all'estremità posteriore.

I soffietti producono il movimento di sollevamento, che è guidato lateralmente dai compassi. I compassi limitano anche l'altezza di sollevamento del sollevatore. Un dispositivo anticaduta impedisce che la piattaforma di sollevamento sprofondi in caso di sgonfiamento.

Il veicolo viene sollevato direttamente attraverso i punti di montaggio previsti dal rispettivo produttore del veicolo con l'ausilio di quattro cuscinetti in gomma.

Un modulo di controllo, collegato alla piattaforma di sollevamento da due tubi flessibili, viene utilizzato per azionare la piattaforma di sollevamento. (soffietti/dispositivo anticaduta).

Dati tecnici relativi alle piattaforme di sollevamento per veicoli sono reperibili nel capitolo **"Specifiche"**.

Le istruzioni per un corretto montaggio sono reperibili nel capitolo **"Montaggio"**.

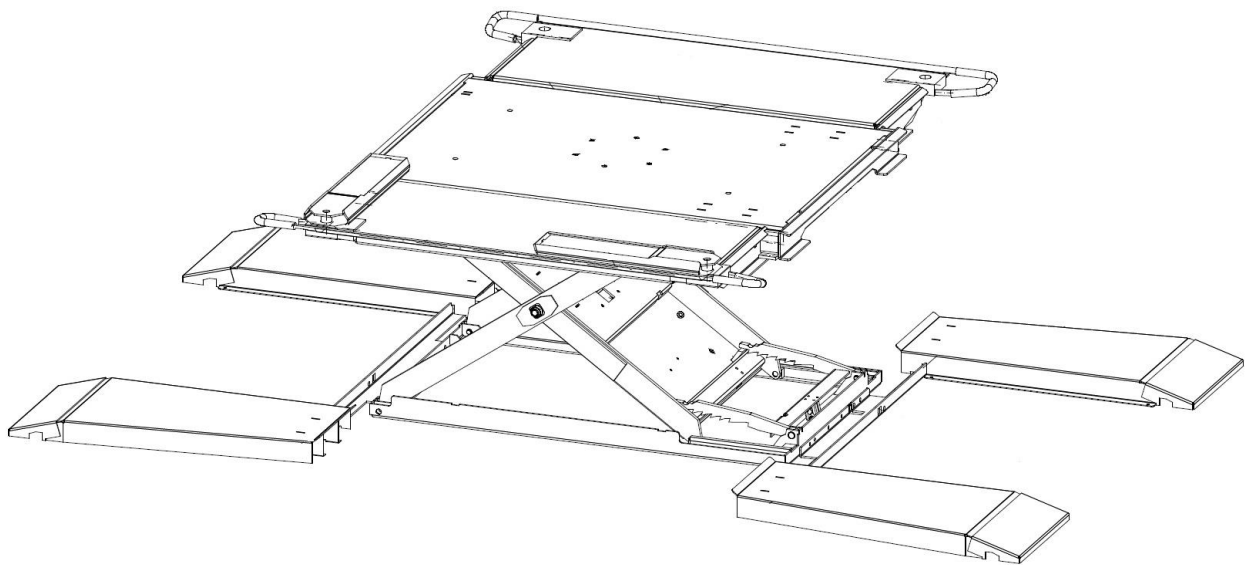


Figura 1: K700-45

Specifiche

<i>Modifiche tecniche riservate.</i>	K700-45
Capacità portante della piattaforma di sollevamento	2.800 kg
Sollevamento peso	circa 840 kg
Distribuzione carico (max.)	3:2 in direzione di salita sulla piattaforma o in direzione opposta
Tempo di sollevamento piattaforma di sollevamento	circa 15 sec.
Tempo di abbassamento sollevatore	circa 20 sec.
Corsa effettiva del sollevatore	825 mm
Altezza sollevatore	930 mm
Altezza totale (senza braccio di collegamento)	105 mm
Lunghezza con piattaforma	3.869 mm
larghezza	2.378 mm
carreggiata della larghezza	2.011 mm
Ingranaggio	Pneumatico (2 soffietti)
Pressione di funzionamento della valvola di sicurezza	3,5 bar
Alimentazione sistema pneumatico P_{max}	8 bar (fornita dal cliente)
Carico di rumore al di sotto	70 dB (A)
Foglio dimensioni	K1208 RS-046-3
Schema del circuito pneumatico	K 1208-008-4 parte 1
Modulo di controllo	K 1201-036-4
Dispositivi di sicurezza	
Dispositivo anticaduta	Sì
Valvola di sicurezza	Sì

3.4 Identificazione del prodotto

I dettagli della piattaforma di sollevamento sono indicati sulla targhetta del nome posizionata sul telaio della macchina nonché nella Dichiarazione di conformità UE.

Dettagli
Targhetta
nome

Articolo n.		Anno di costruzione	
Tipo di macchina		Pressione di funzionamento	
N. di serie		Vers.	
Capacità di sollevamento		Peso a vuoto	

4 Dichiarazione di conformità UE

**In base all'Allegato II A della Direttiva CE sui macchinari
(2006/42/CE)**

Il produttore	Herkules Hebetchnik GmbH Falderbaumstraße 34 34123 Kassel			
Funzionario capo per la documentazione	Herkules Hebetchnik GmbH			
con la presente dichiara che per la macchina descritta di seguito	ponteggio di assistenza ruote	Tipo di macchina K1201-RS	Art. N. K 700-45	N. di serie
i requisiti sulla salute e la sicurezza soddisfano le seguenti linee guida CE:	Direttiva CE sui macchinari 2006/42/CE EN1493:2010			

Norme armonizzate applicate:

EN 1493	Sollevatori per veicoli
---------	-------------------------

Esame UE del tipo	Certificato di collaudo N.
K1201-RS	44 205 12 021012
Centro di test	TüV Nord Cert GmbH

Kassel, 14.11.2016

Luogo, Data



Dirk Meinzer/CEO

5 Istruzioni generali di sicurezza

5.1 Obbligo di diligenza dell'operatore

Le piattaforme di sollevamento per veicoli sono state progettate e costruite dopo aver preso in considerazione una valutazione del rischio e dopo un'attenta selezione delle norme armonizzate necessarie, nonché di altre specifiche tecniche. Quindi corrispondono allo stato attuale delle tecnologie e garantiscono il massimo livello di sicurezza.

Tuttavia, questo livello di sicurezza può essere raggiunto solo durante il funzionamento pratico, quando sono state implementate tutte le misure necessarie. Un obbligo di diligenza è richiesto da parte dell'operatore della piattaforma di sollevamento per pianificare tali misure e garantirne l'attuazione.

L'operatore deve, in particolare, garantire che

- La piattaforma di sollevamento sia utilizzata solo per lo scopo previsto (vedere il **capitolo "Descrizione del prodotto"**).
- La piattaforma di sollevamento sia utilizzata unicamente in uno stato completamente funzionale e privo di anomalie e sia controllata regolarmente riguardo alla funzionalità operativa con particolare attenzione ai dispositivi di sicurezza.
- Il modulo di controllo è stato posizionato e progettato in modo tale che l'operatore possa monitorare la piattaforma di sollevamento e il suo carico durante tutti i movimenti e possa visualizzare inoltre l'area sotto la piattaforma di sollevamento e il carico. L'operatore deve garantire un'illuminazione soddisfacente.
- Al personale deve essere impedito l'accesso nell'area di pericolo (area sotto la piattaforma di sollevamento e sotto il carico). Lavorare nell'area di pericolo è vietato. Il lavoro di manutenzione è escluso (vedere il **capitolo "Manutenzione"**).
- Il manuale di funzionamento deve essere sempre mantenuto in uno stato leggibile e deve essere reso disponibile al sito della piattaforma di sollevamento.
- La piattaforma di sollevamento deve essere utilizzata solo da personale che abbia letto e compreso il manuale di funzionamento.
- tale personale va regolarmente istruito su tutte le questioni rilevanti in materia di sicurezza sul lavoro e di tutela dell'ambiente e deve avere familiarità con le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza ivi presenti.
- Soltanto il personale qualificato e gli specialisti sono autorizzati a eseguire riparazioni sulla piattaforma di sollevamento.
- Nessuna delle etichette di sicurezza e di avvertenza montate sulla piattaforma di sollevamento deve essere rimossa e queste etichette devono essere sempre leggibili.
- Nessun intervento (es. riparazioni) deve essere effettuato sulla piattaforma di sollevamento senza aver prima messo in atto misure di sicurezza sufficienti (fissaggio del corpo principale della piattaforma per evitare lo sprofondamento utilizzando un supporto di assistenza).

5.2 Compiti dell'operatore

Alcune misure sono incluse nei Regolamenti per la sicurezza industriale per gli operatori che utilizzano attrezzature di lavoro in aree pericolose.

L'operatore deve eseguire una valutazione del rischio dell'area in cui le attrezzature di lavoro (sollevatore) devono essere impiegate. I pericoli che possono essere causati durante l'uso delle attrezzature di lavoro in presenza di agenti chimici e dell'ambiente di lavoro devono essere riconosciuti e affrontati.

L'operatore deve implementare le misure necessarie e selezionare l'apparecchiatura appropriata per le condizioni di lavoro presenti e che, se utilizzata per gli scopi previsti, offra la protezione necessaria per quanto riguarda la salute e la sicurezza.

L'operatore deve applicare le direttive e le norme nazionali nello svolgimento della valutazione dei rischi e nella scelta dell'attrezzatura adeguata.

5.3 Misure di sicurezza di base



Attenersi sempre alle norme antinfortunistiche di legge in conformità con BGV A 1 (Disposizioni generali) quando si utilizza la piattaforma di sollevamento. I regolamenti BGR 500 (azionamento di materiali di lavoro) possono essere utilizzati a scopo informativo.



Assicurarsi che le ruote anteriori siano allineate e rivolte dritte in avanti. Assicurare sempre il veicolo contro il rotolamento prima di avviare il processo di sollevamento. Applicare il freno a mano e portare il cambio in retromarcia o in prima marcia. Spostare su P se il veicolo è dotato di cambio automatico.



La vettura sollevata deve essere monitorata dall'operatore per tutta la durata del processo di sollevamento o abbassamento.



Le parti di sollevamento della piattaforma come cuscini d'aria o soffietti devono essere sempre protette da danni meccanici e chimici quando si lavora con un elevato livello di generazione di calore (saldatura, molatura, ecc.).

In particolare viene sottolineato il rispetto dei seguenti punti:

- La piattaforma di sollevamento deve essere utilizzata solo per sollevare veicoli (automobili).
- Il peso totale ammesso del veicolo supportato non deve superare la capacità di carico stipulata, in base alla quale è consentita una distribuzione massima del carico di 3:2 verso la direzione di marcia o 2:3 sul lato opposto alla direzione di marcia.
- Le istruzioni fornite nel manuale di funzionamento devono sempre essere seguite durante l'azionamento della piattaforma di sollevamento.
- Il funzionamento indipendente della piattaforma di sollevamento deve essere intrapreso soltanto da una persona di età superiore a 18 anni che è stata addestrata nel funzionamento del sollevatore.
- Durante i processi di sollevamento e abbassamento, solo l'operatore può trovarsi nell'area di movimento del carico e della piattaforma di sollevamento.
- Al personale è vietato essere presente sulla piattaforma di sollevamento o all'interno del veicolo che verrà sollevato.
- È vietato salire sulla piattaforma di sollevamento o sul veicolo sollevato.
- I cuscinetti in gomma devono essere posizionati nelle aree di contatto più grandi. È vietato collocarli uno sopra l'altro.
- Adeguate garanzie devono essere messe in atto prima di lavorare sulla piattaforma di sollevamento (es. riparazioni). (utilizzando un supporto di servizio per assicurare il corpo principale della piattaforma contro lo sprofondamento).
- Assicurarsi sempre che ci sia spazio sufficiente tra le parti più basse del veicolo e il sollevatore prima di guidarlo sul sollevatore.



L'uso non conforme alle istruzioni di sicurezza può causare gravi lesioni personali e danni al veicolo sollevato.

Requisiti del personale operativo

Il sollevatore deve essere azionato soltanto da personale addestrato e autorizzato al suo utilizzo. Queste persone devono conoscere il manuale di funzionamento e agire in base a esso. I rispettivi livelli di autorità del personale operativo devono essere chiaramente definiti.

Inoltre, per le seguenti attività sono necessarie qualifiche specifiche:

Attività	Esecuzione
Installazione	Tecnico di assistenza Herkules/persona qualificata
Avvio	Tecnico di assistenza Herkules/persona qualificata
Istruzione	Tecnico di assistenza Herkules/persona qualificata
Risoluzione dei problemi	Tecnico di assistenza Herkules/persona qualificata
Assistenza	Tecnico di assistenza Herkules/persona qualificata
Manutenzione	Tecnico di assistenza Herkules/persona qualificata
Riparazione	Tecnico di assistenza Herkules
Smontaggio	Tecnico di assistenza Herkules/persona qualificata

Al personale operativo in corso di addestramento è consentito azionare il sollevatore soltanto sotto la supervisione di una persona esperta. La conferma del completamento con successo dell'istruzione deve essere data per iscritto.

Solo le persone addestrate sono autorizzate ad azionare tutte le apparecchiature di controllo e di sicurezza.

Tutto il personale che intraprenderà le attività sulla piattaforma di sollevamento deve leggere il manuale di funzionamento e firmare per confermare di averlo compreso.

6 Trasporto e preparazione

6.1 Ispezione di trasporto

Controllare l'ordine alla ricezione della consegna per eventuali danni causati durante il trasporto. Se ci sono danni identificabili, procedere come segue:

- Lasciare le merci e gli imballaggi in uno stato invariato. Non tentare di utilizzare il prodotto.
- Contattare immediatamente l'assistenza clienti Herkules.

**Assistenza
clienti:**

Herkules Hebetchnik GmbH
Miramstraße 68b
D - 34123 Kassel
Tel: +49 (0)561 58907-70
Fax: +49 (0)561 58907-34
E-mail: info.de@hedson.com



Non rispettare la merce danneggiata prima di parlare con il centro di assistenza clienti!

6.2 Smaltimento dei materiali di imballaggio

I materiali di imballaggio devono essere smaltiti in conformità con le linee guida relative allo smaltimento e alla tutela dell'ambiente in vigore.

7 Installazione e montaggio

È obbligatorio rispettare le seguenti istruzioni di sicurezza quando si installa la piattaforma di sollevamento. Questo consentirà di evitare il verificarsi di lesioni pericolose per la vita, danni alla macchina e alla proprietà.

- Solo il personale qualificato che rispetta le istruzioni di sicurezza è autorizzato a eseguire i lavori di installazione.
- Il sollevatore deve essere esaminato per eventuali segni di danni di trasporto prima di avviare il lavoro di installazione.
- Assicurarsi che solo le persone autorizzate siano presenti nell'area di lavoro e che non vi siano altre persone a rischio a causa dei lavori di installazione.
- Tutti i collegamenti della macchina (tubi flessibili) devono essere sistemati in modo che non vi sia il rischio di inciampare.
- Inoltre, leggere il capitolo **“Istruzioni generali di sicurezza”**.

7.1 Condizioni ambientali di installazione

Il sollevatore è adatto solo per l'uso in locali chiusi, asciutti e coperti.

Il pavimento del sito di installazione del sollevatore deve essere orizzontale e regolare (in base alla norma DIN 18202); la capacità portante del pavimento deve inoltre essere progettata per supportare il peso totale del sollevatore.

L'operatore della piattaforma di sollevamento è responsabile per la selezione di un sito di installazione adatto.

La piattaforma di sollevamento deve essere installata soltanto in un sito con intervallo della temperatura da 5 °C a 65 °C. Al momento di scegliere un sito per l'installazione, è necessario prendere in considerazione le dimensioni della piattaforma di sollevamento descritte nel **capitolo “Specifiche”** e nel **capitolo “Informazioni aggiuntive”** (inoltre lasciare spazio per le dimensioni con un veicolo sollevato).

L'altezza del soffitto deve essere sufficiente (deve essere almeno l'altezza totale della piattaforma di sollevamento, più il veicolo sollevato). È inoltre necessario garantire il rispetto delle distanze minime (in base alla legislazione nazionale e ai regolamenti sui luoghi di lavoro) dalle pareti dei locali, nonché da altri apparecchi. È necessario assicurarsi che il sollevatore non ostruisca le vie di fuga di emergenza quando è in uso. Ci deve essere sufficiente illuminazione nel sito di installazione (in base alla legislazione nazionale e ai regolamenti sui luoghi di lavoro).

Una connessione di alimentazione di aria compressa R1/2 con 8 bar di pressione di rete deve essere disponibile nel sito di installazione per il funzionamento del sollevatore.

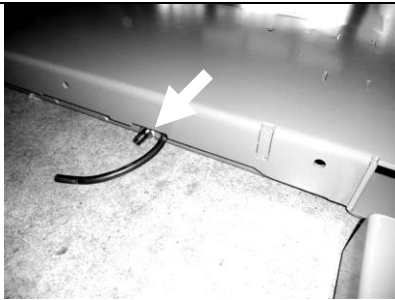
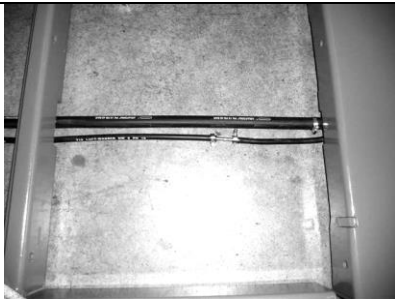





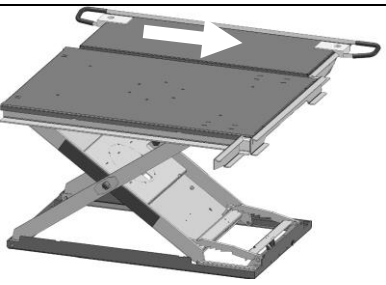
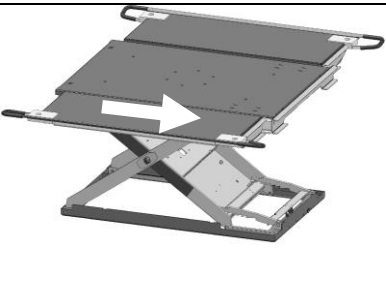
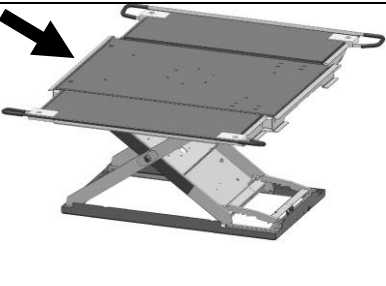
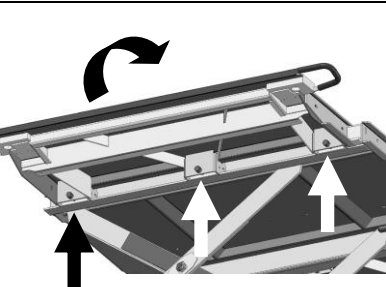
Quando si seleziona il luogo di installazione del modulo di controllo, è necessario garantire che l'operatore abbia sempre una visuale ininterrotta della piattaforma di sollevamento e del veicolo che deve essere sollevato o è stato sollevato.

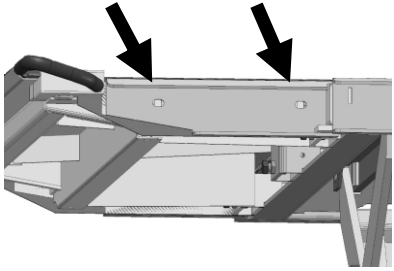
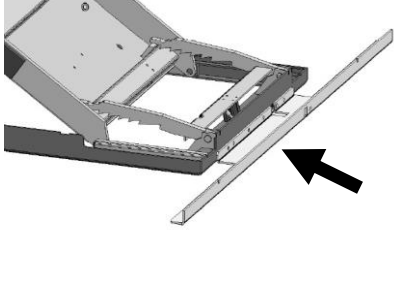
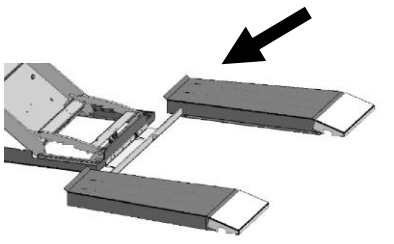
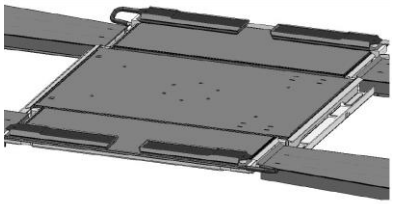
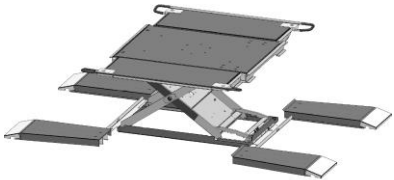


Utilizzare solo aria compressa deumidificata, non lubrificata! Un regolatore filtro deve essere installato nella connessione di rete (filtro dell'aria e separatore d'acqua)!

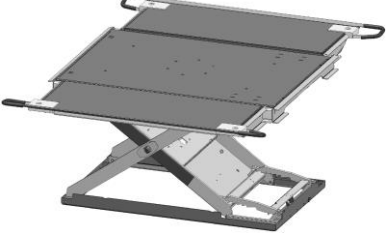
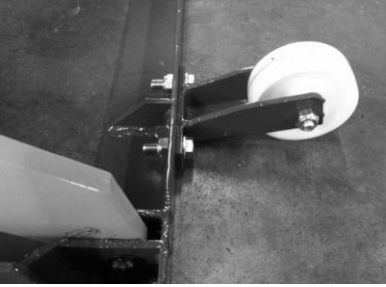
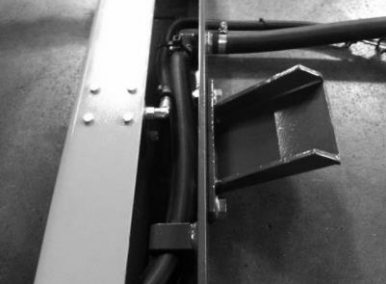

7.2 Istruzioni di montaggio

N.		Descrizione	Requisiti del materiale
1		<ul style="list-style-type: none"> Controllo del contenuto della cassa 	<p>Per i dettagli di montaggio, vedere il capitolo "Informazioni aggiuntive"</p>
3		<ul style="list-style-type: none"> Vite in manicotto tubo flessibile (corpo principale piattaforma) 	<p>1 x manicotto per tubo flessibile 1/2"</p>
4		<ul style="list-style-type: none"> Collegare la linea del tubo flessibile (corpo principale piattaforma) - Filettare il bordo della rampa! 	<p>1x tubo flessibile in gomma 16 mm 1x tubo flessibile in gomma 6 mm 1 x connettore tubo flessibile 6 mm 2x fascetta tubo flessibile 10-16 1x fascetta tubo flessibile 16-25</p>
5		<ul style="list-style-type: none"> Unire il modulo di comando operatore alle linee dei tubi flessibili. Collegare la linea dell'aria compressa (fornita dal cliente) 	<p>1 x Modulo di controllo 1x fascetta tubo flessibile 10-16 1x fascetta tubo flessibile 16-25</p>
6		<ul style="list-style-type: none"> Spostare il corpo principale della piattaforma di sollevamento alla posizione più alta. (modulo di controllo: valvola spegnimento aperta/leva manuale in posizione interruttore "SU"). 	

N.		Descrizione	Requisiti del materiale
7		<ul style="list-style-type: none"> • Avvitare insieme la piastra di copertura sul lato anteriore con il corpo principale della piattaforma 	<p>1x Piastra di copertura 3x Vite esagonale M12x35 3x Dado M12 6x Rondella 13 mm</p> <p>Importante: Inserire le viti dall'interno!</p>
8		<ul style="list-style-type: none"> • Far scorrere il trasportatore veicolo 1 all'interno. • Assicurarsi che il trasportatore veicolo sia saldamente alloggiato nel binario guida del corpo principale della piattaforma. 	<p>Importante: Almeno due persone sono necessarie per far scorrere il trasportatore veicolo all'interno.</p>
9		<ul style="list-style-type: none"> • Far scorrere il trasportatore veicolo 2 all'interno • Assicurarsi che il trasportatore veicolo sia saldamente alloggiato nel binario guida del corpo principale della piattaforma. 	<p>Importante: Almeno due persone sono necessarie per far scorrere il trasportatore veicolo all'interno.</p>
10		<ul style="list-style-type: none"> • Avvitare insieme la seconda piastra di copertura sul lato finale con il corpo principale della piattaforma 	<p>1x Piastra di copertura 3x Vite esagonale M12x35 3x Dado M12 6x Rondella 13 mm</p> <p>Importante: Inserire le viti dall'interno!</p>
11		<ul style="list-style-type: none"> • Regolare l'angolo di entrambi i trasportatori veicolo (serrare con l'aiuto delle viti) • Serrare le viti. 	

N.		Descrizione	Requisiti del materiale
12		<ul style="list-style-type: none"> Sul lato anteriore, avvitare insieme la piastra di copertura su entrambi i lati, sinistro e destro, dei trasportatori veicolo. 	8x Vite esagonale M12x35 8x Dado M12 12x Rondella 13 mm
13		<ul style="list-style-type: none"> Montare entrambi i binari rampa su ciascuna estremità. 	2x Binari rampa 4x Vite esagonale M12x35 4x Dado M12 8x Rondella 13 mm
14		<ul style="list-style-type: none"> Agganciare in posizione le rampe di salita. 	2x Rampe di carico a sinistra 2x Rampe di carico a destra 8x perno di riferimento S10 8x bullone esagonale 8x Rondella 10,5 mm
15		<ul style="list-style-type: none"> Montare le staffe incernierate 	4x Staffe incernierate
16		<ul style="list-style-type: none"> Allineare la piattaforma di sollevamento Collegare la piattaforma di sollevamento Fissare le rampe di carico Posare la linea tubo flessibile (accorciare se necessario) Montare il modulo di controllo 	4x vite esagonale 12x100 4x Rondella 13 mm 4x perno di riferimento S16 8x perno di riferimento S10 8x bullone esagonale 8x Rondella 10,5 mm Info: Fori di sondaggio 16 mm

7.3 Istruzioni per l'uso per la puleggia e l'albero (opzionali)

N.	Barra rullo	Descrizione	Requisiti del materiale
1		<ul style="list-style-type: none"> • Rilasciare l'ancoraggio a terra • Lo smontaggio delle rampe di carico e dei binari delle rampe è necessario!!! • Elevare la piattaforma di sollevamento alla posizione più alta. (modulo di controllo: valvola spegnimento aperta/leva manuale in posizione interruttore "SU"). 	
2		<ul style="list-style-type: none"> • Montare il supporto rullo (a doppia faccia) 	2x supporto rullo 4x Vite esagonale M12x70 4x Dado M12 8x Rondella 13 mm
3		<ul style="list-style-type: none"> • Montare la staffa di fissaggio 	1x staffa di fissaggio 2x Vite esagonale M12x30 2x Dado M12 4x Rondella 13 mm
4			



Il sollevatore per l'assistenza può essere trasportato solo nel suo stato compattato!



Prima di rimettere in funzione la piattaforma di sollevamento, accertarsi di fissarla nuovamente!

8 Funzionamento

Quando si aziona la piattaforma di sollevamento è obbligatorio garantire la conformità con le seguenti istruzioni di sicurezza nonché con il capitolo **“Istruzioni generali di sicurezza”**. Questo consentirà di evitare il verificarsi di lesioni personali pericolose per la vita, danni alla macchina e alla proprietà.

La piattaforma di sollevamento deve essere utilizzata o impegnata soltanto per lo scopo previsto. Prima di utilizzare la piattaforma di sollevamento è necessario conoscere la corretta procedura da seguire in caso di incidente.



Il personale che lavorerà con la piattaforma di sollevamento deve indossare sempre scarpe per la sicurezza industriale e deve acquisire dimestichezza con il manuale di funzionamento.

8.1 Descrizione dei comandi operativi

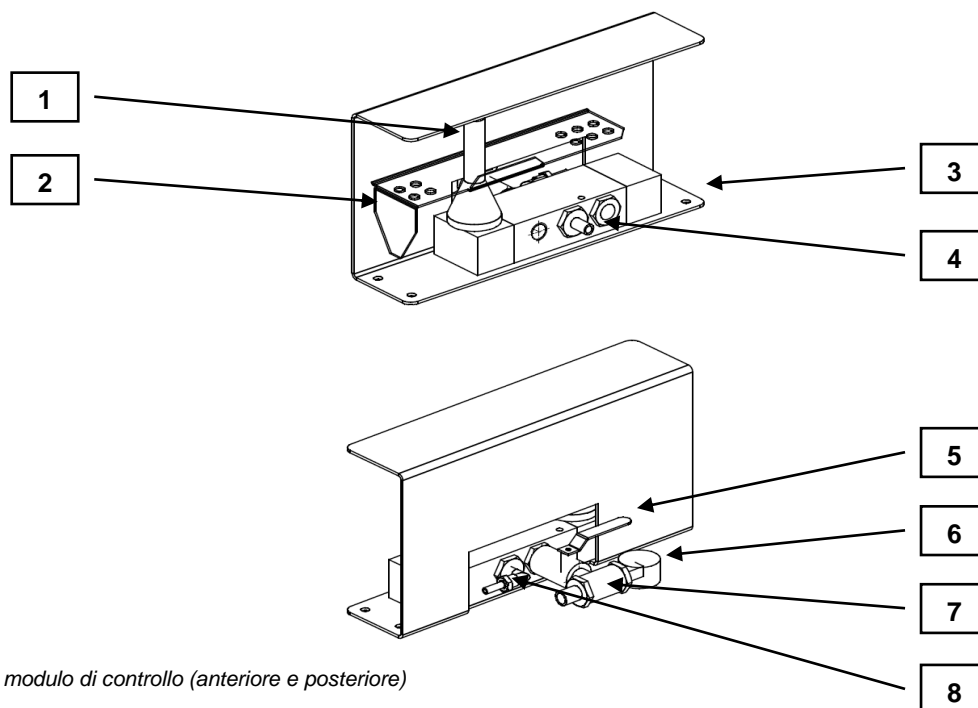




Fig. 2: modulo di controllo (anteriore e posteriore)

N.	Descrizione	Informazioni aggiuntive
1	Leva di azionamento manuale	
2	Leva di azionamento a pedale	Accessorio opzionale/speciale
3	Punti di installazione (4 elementi)	Il materiale di installazione non è incluso nella cassa
4	Connessione dell'alimentazione aria compressa	NW 7,2
5	Valvola di spegnimento principale	
6	Manometro	Display pressione dei soffietti (3,5 bar max.)
7	Connessione della linea tubo flessibile	16 mm (soffietti)
8	Connessione della linea tubo flessibile	6 mm (dispositivo anticaduta)

Una valvola leva manuale oppure una valvola leva a pedale possono essere fornite con la piattaforma di sollevamento. La valvola di funzionamento ha tre posizioni (con le pertinenti marcature): sollevare, posizione “0” e abbassare. Un telaio solido protegge la valvola di controllo. Il manometro mostra la pressione nei soffietti.

8.2 Valvola di funzionamento per istruzioni di conversione con funzionamento a pedale

Di serie, il funzionamento della piattaforma di servizio per pneumatici viene fornito con una leva di controllo azionata a mano. A seconda delle circostanze, l'azionamento può essere modificato al funzionamento a pedale. Il kit di modifica necessario è disponibile negli accessori standard per la piattaforma di servizio per pneumatici.

N.	Istruzioni di modifica	Descrizione	Requisiti del materiale
1		<ul style="list-style-type: none"> • Smontare la leva manuale <p>Potrebbero essere richieste delle pinze</p>	
3		<ul style="list-style-type: none"> • Montare il dispositivo di controllo a pedale con foglio piastra metallica <p>Assicurarsi che la piastra metallica possa muoversi liberamente (dopo il funzionamento, il braccio della leva deve ritornare alla posizione 0)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Rondella 10,5 - Dispositivo di controllo a pedale con piastra metallica - Rondella di grande diametro 10,5 - Dado M10

8.3 Avvio

Effettuare i seguenti controlli funzionali prima di utilizzare la piattaforma di sollevamento:

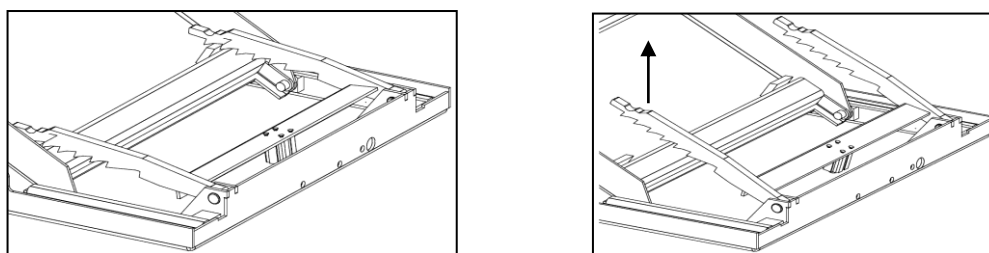
- Assicurarsi che non siano presenti persone o oggetti nell'area di lavoro della piattaforma di sollevamento.
- Assicurarsi che l'alimentazione di aria compressa sia disponibile.
- Aprire la valvola di spegnimento principale sul pannello di controllo.
- Spostare la leva interruttore sul modulo di controllo nella posizione di sollevamento SU e tenerla premuta in quel punto fino a quando la piattaforma di sollevamento non raggiunge la posizione superiore di arresto.
- Spostare la leva interruttore sul modulo di comando nella posizione di abbassamento GIÙ e tenerla in quel punto fino a quando la piattaforma di sollevamento non raggiunge la posizione di arresto inferiore.
- Ripetere il movimento di sollevamento e abbassamento diverse volte senza carico.
- Il dispositivo anticaduta deve bloccarsi nella tacche a entrambe le estremità al completamento di ciascun processo di sollevamento o quando è in posizioni intermedie.

Rispettare le istruzioni per l'uso delle rispettivi posizioni di lavoro della piattaforma di sollevamento. Solo al personale operativo è consentito trovarsi vicino al sollevatore durante il funzionamento.

Inoltre, osservare il capitolo "Istruzioni generali di sicurezza".

8.4 Descrizione del dispositivo anticaduta

- Il dispositivo anticaduta oscillerà verso il basso durante il processo di sollevamento. Le alette di bloccaggio del dispositivo anticaduta scorrono sopra le rientranze dei compassi interni. I dispositivi anticaduta devono essere completamente bloccati su entrambi i lati per ragioni di sicurezza dopo il completamento del processo di sollevamento.



Figg. 5/6: *dispositivo anticaduta bloccato all'interno/dispositivo anticaduta sollevato durante l'abbassamento*

- Il cilindro solleverà il dispositivo anticaduta quando la piattaforma di sollevamento viene abbassata. Il dispositivo anticaduta scenderà automaticamente e si bloccherà di nuovo nelle tacche della piattaforma di sollevamento alla fine del processo di abbassamento o ogni volta che il processo viene interrotto.



**Qualora la piattaforma di sollevamento non inizi ad abbassarsi:
In questo caso, sollevare brevemente la piattaforma di sollevamento fino a liberare il
dispositivo anticaduta. Quindi, ripetere il processo di abbassamento.**

8.5 Modo corretto di sostenere il veicolo

Il posizionamento del veicolo può essere effettuato ponendolo direttamente sul corpo principale della piattaforma di sollevamento oppure ponendolo sopra le quattro staffe incernierate (utilizzando i cuscinetti in gomma). Le misure di sicurezza riportate nel capitolo “**Informazioni generali di sicurezza**” devono essere osservate rigorosamente.



Per sostenere il veicolo, devono essere utilizzati esclusivamente i punti di sollevamento specificati dal rispettivo produttore del veicolo. La mancata osservanza di queste regole può causare gravi lesioni personali e danni al veicolo sollevato.



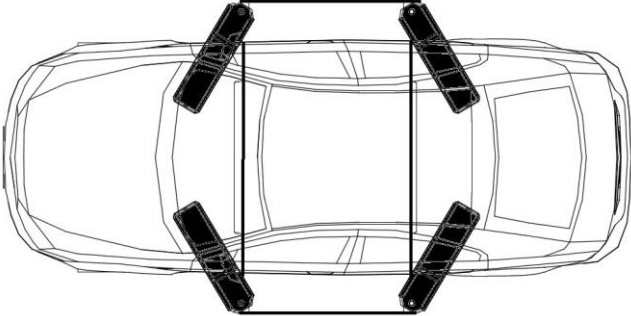

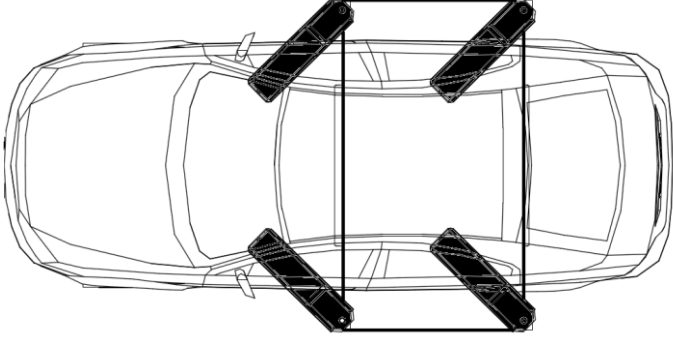

È obbligatorio garantire che il supporto del veicolo sia fissato sul corpo principale della piattaforma o, in alternativa, su tutte e quattro le staffe incernierate. Il cosiddetto “supporto veicolo misto” è vietato.



Il peso totale ammesso del veicolo supportato non deve superare la capacità di carico stipulata, in base alla quale è consentita una distribuzione massima del carico di 3:2 verso la direzione di marcia o 2:3 sul lato opposto alla direzione di marcia.



Quando si posizionano le staffe incernierate, è necessario usare attenzione per distribuire in modo uniforme il carico sollevato attraverso tutto il corpo principale della piattaforma (vedere l’immagine “Posizionamento delle staffe incernierate”).

Descrizione	Illustrazione	
<p>CORRETTO</p> <p>Le posizioni delle staffe incernierate sono selezionate in modo ottimale. Il carico è distribuito in modo uniforme attraverso tutto il corpo principale della piattaforma.</p>		
<p>ERRATO</p> <p>Le posizioni delle staffe incernierate sono selezionate in modo errato. Il carico è distribuito in modo non uniforme attraverso il corpo principale della piattaforma. La sicurezza della piattaforma di sollevamento non è più garantita.</p>		



I cuscinetti in gomma devono essere posizionati sulla superficie di sostegno più grande. È vietato collocarli uno sopra l'altro.

8.6 Funzione della barra di sicurezza (protezione piedi)

I manicotti in gomma posti agli angoli dei trasportatori veicolo svolgono una funzione di sicurezza importante. Quando la piattaforma di sollevamento si sta livellando, essi impediscono intrappolamento/schiacciamento di parti del corpo.

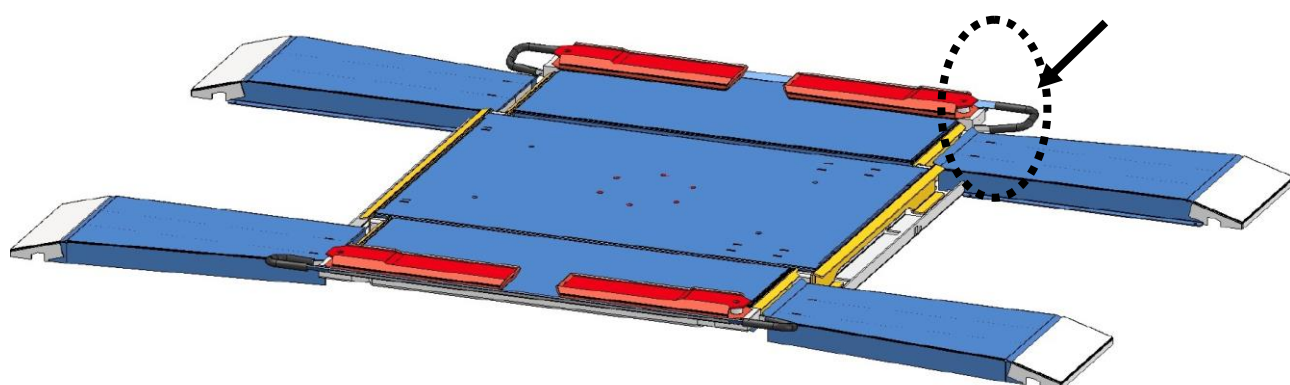


Figura 7: protezione piedi K700-45

8.7 Funzionamento

È obbligatorio leggere attentamente le misure di sicurezza nel capitolo “Istruzioni generali di sicurezza” prima dell’avvio e rispettarle sempre durante l’impiego.

8.7.1 Guida sulla piattaforma di sollevamento:

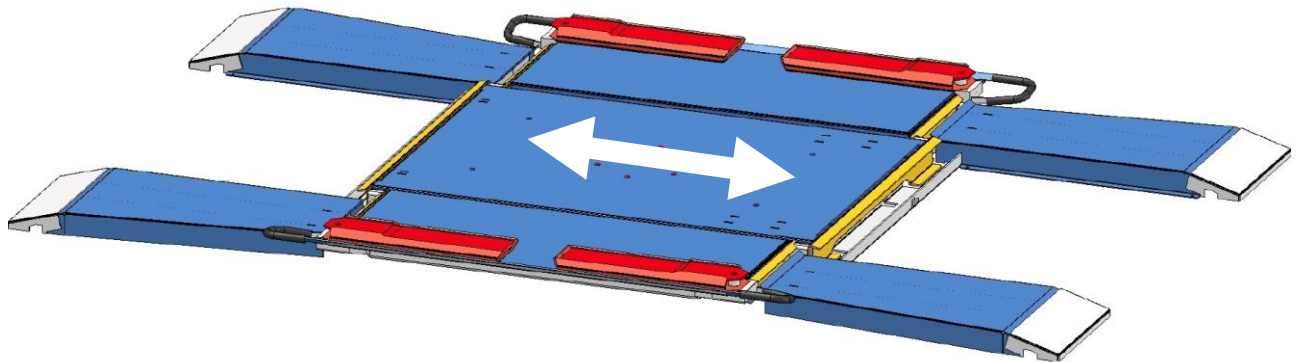


Figura 8: K700-45 in posizione di base

- Assicurarsi che la piattaforma di sollevamento sia completamente retratta e che il braccio articolato sia ripiegato all'interno. (vedere **figura K700-45 nella posizione di base**)
- Rimuovere i blocchi di gomma.
- Guidare il veicolo sulle rampe di accesso e sulla piattaforma di sollevamento (nella direzione della freccia). Assicurarsi che il veicolo sulla piattaforma di sollevamento sia centrato nelle direzioni longitudinale e trasversale.
- Assicurare il veicolo per evitarne il rotolamento applicando il freno a mano e innestando la marcia.

8.7.2 Elevazione della piattaforma di sollevamento:

- Posizionare i bracci articolati con i cuscinetti in gomma sotto i punti di sollevamento del veicolo. (Vedere il capitolo “La corretta registrazione del veicolo”)



Per sostenere il veicolo, devono essere utilizzati esclusivamente i punti di sollevamento specificati dal rispettivo produttore del veicolo. La mancata osservanza di queste regole può causare gravi lesioni personali e danni al veicolo sollevato.

- Assicurarsi che la piattaforma di sollevamento possa essere sollevata senza alcun pericolo.
- Spostare la leva interruttore della valvola di controllo in posizione “Elevazione SU” e tenerla in quel punto finché il veicolo non viene sollevato di circa dieci centimetri.
- Prima di eseguire il sollevamento, assicurarsi che il veicolo sia fissato saldamente sulla piattaforma di sollevamento.
- Spostare la leva interruttore della valvola di funzionamento in posizione “sollevamento SU” fino a raggiungere l’altezza desiderata. La leva interruttore salta indietro automaticamente alla posizione “0” quando viene rilasciata e il processo di sollevamento viene interrotto. Il processo di sollevamento si arresta automaticamente quando viene raggiunta l’altezza massima di sollevamento.



Durante il sollevamento, si deve sempre garantire che i dispositivi anticaduta a entrambe le estremità si blocchino correttamente nelle tacche al termine di ogni processo di sollevamento (soprattutto nel caso di posizioni intermedie che sono inferiori alla corsa di sollevamento massima). Si sentirà un “clic” chiaramente udibile quando ciò accade.

8.7.3 Abbassamento della piattaforma di sollevamento:

- Prima di abbassare, l’area a rischio deve essere controllata per garantire che nessuno del personale o nessun oggetto si trovi nell’area di lavoro della piattaforma di sollevamento.
- Spostare la leva interruttore sul modulo di controllo alla posizione “abbassamento”.
- Il processo di abbassamento si arresta quando la piattaforma di sollevamento ha raggiunto la posizione di avvio. Il processo di abbassamento può essere interrotto in qualsiasi momento semplicemente spostando la leva interruttore nella posizione “0”. Se la leva ingranaggio viene rilasciata, ritorna automaticamente nella posizione “0” e il processo di abbassamento viene interrotto.

8.7.4 Uscita dalla piattaforma di sollevamento

- Assicurarsi che la piattaforma di sollevamento sia completamente ritratta.
- Mettere i bracci articolati nella posizione iniziale.
- Rimuovere i blocchi di gomma.
- Guidare il veicolo con cautela per uscire dalle rampe di accesso.

8.8 Lavoro su un veicolo sollevato

- Seguire sempre le norme di legge antinfortunistiche.
- Nessuno è autorizzato a trovarsi sotto un veicolo sollevato.
- Nessuna parte deve essere posizionata sul veicolo sollevato o sulla piattaforma di sollevamento.
- L'apparecchiatura di sollevamento e il veicolo non devono mai essere fatti oscillare.
- Tenere sempre in considerazione la posizione del centro di gravità durante il montaggio o lo smontaggio di componenti pesanti. Ciò potrebbe provocare il ribaltamento del veicolo fuori dal sollevatore.

8.9 Fine del lavoro

I seguenti punti devono essere messi in atto dopo aver terminato il lavoro sulla piattaforma di sollevamento:

- La piattaforma di sollevamento deve essere spostata nella posizione di arresto inferiore.
- Chiudere la valvola di spegnimento principale sul modulo di controllo.
- Utilizzare un lucchetto (non incluso nella cassa) per bloccare in posizione la valvola di spegnimento principale in caso di uso non autorizzato.

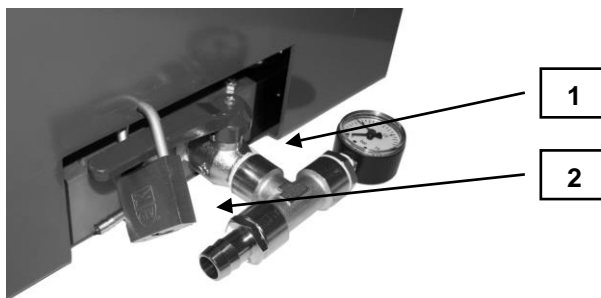


Fig. 9: modulo di controllo assicurato contro l'uso non autorizzato

N.	Descrizione
1	Valvola di spegnimento principale bloccata
2	Lucchetto (non incluso nella cassa)

Requisiti lucchetto:

- Larghezza blocco: 38 - 43 mm
- Altezza da chiuso: 28 - 35 mm
- Diametro U: 6 mm (max.)

9 Aiuto con i problemi

È necessario rispettare i seguenti punti in ogni momento, al fine di evitare che si verifichino danni alla macchina o lesioni pericolose per la vita mentre si eliminano i problemi della piattaforma di sollevamento:

- Tentare di riparare un guasto soltanto se si è correttamente qualificati per eseguire tale lavoro.
- Evitare che la piattaforma di lavoro si riavvii involontariamente disattivando l'alimentazione di aria compressa.
- Fissare il telaio superiore in posizione sollevata con un cavalletto o un supporto idoneo.
- Inoltre, leggere il **capitolo "Istruzioni generali di sicurezza"**.

9.1 Possibili problemi e come eliminarli

Malfunzionamento	Fonte del guasto	Rettifica degli errori
Malfunzionamento del sollevamento	<p>Manometro unità manutenzione senza pressione di rete.</p> <p>I gruppi tubi flessibili sono bloccati, piegati o danneggiati.</p> <p>Pressione del manometro 1 bar sopra la pressione consentita dalla valvola di sicurezza</p>	<p>Assicurarsi che vi sia una pressione di alimentazione di $P_{max} = 8$ bar. Aprire il rubinetto di arresto sul modulo di controllo dell'operatore.</p> <p>Controllare le linee dei tubi flessibili e sostituire i tubi con altri nuovi se necessario.</p> <p>Controllare la valvola di sicurezza per contaminazione e sostituire se necessario.</p>
Malfunzionamento abbassamento	<p>La piattaforma di sollevamento è posizionata su un ostacolo</p> <p>Dispositivo anticaduta bloccato in posizione</p>	<p>Sollevare la piattaforma di lavoro, rimuovere l'ostacolo, quindi riabbassare la piattaforma.</p> <p>Con una pressione di alimentazione di $P_{max} = 8$ bar, tenere la leva interruttore in posizione "sollevamento SU" finché il dispositivo anticaduta non è libero. Quindi, ripetere il processo di abbassamento.</p>



Se non si fosse ancora in grado di sollevare o abbassare la piattaforma di sollevamento nonostante l'implementazione delle misure di cui sopra, informare il nostro servizio di assistenza clienti.

Assistenza clienti:

Herkules Hebeteknik GmbH
 Miramstraße 68b
 D - 34123 Kassel
 Tel: +49 (0)561 58907-70
 Fax: +49 (0)561 58907-34
 E-mail: info.de@hedson.com



Quando si sostituiscono i componenti difettosi, utilizzare sempre soltanto parti di ricambio originali del produttore.

10 Manutenzione

Il lavoro di manutenzione deve essere eseguito da personale adeguatamente formato agli intervalli di manutenzione specificati.

Non utilizzare acqua o liquidi infiammabili per la pulizia.

I seguenti punti devono essere messi in atto per garantire una lunga durata di servizio e un funzionamento continuo del sollevatore:



- Usare solo pezzi di ricambio originali e utensili adatti.
- Gli intervalli di manutenzione devono essere osservati.
- Contattare il proprio rivenditore o il dipartimento di assistenza clienti del produttore per informazioni sul lavoro di manutenzione che non è elencato o indicato in questo manuale.

Svolgere gli interventi di manutenzione soltanto quando si raggiunge la massima elevazione (senza carico), la tavola della piattaforma è stata rinforzata da supporti di servizio e la fornitura di aria compressa è stata disattivata!

Intervalli di manutenzione	Processo	Commenti
Mensilmente	<p>Controllare tutte le parti mobili, come i bulloni di perno, le parti di scorrimento, le superfici di scorrimento, per eventuali segni di usura; pulire e lubrificare.</p> <p>Controllare soffietti e tubi flessibili dell'aria per eventuali danni. Esame visivo e serraggio. Controllare per contaminazione, pulire e provvedere alla manutenzione della superficie dei soffietti.</p> <p>Controllare la funzionalità delle valvole e controllare per eventuali perdite.</p> <p>Controllare che i perni di riferimento della base siano ancora saldamente in posizione.</p> <p>Controllare l'unità di manutenzione fornita dal cliente (regolatore filtro), seguendo le istruzioni del produttore.</p>	<p>Nella sezione laccata utilizzare solo grassi che non contengano sostanze che potrebbero danneggiare il rivestimento di lacca.</p> <p>Usare sempre cure e prodotti per la pulizia idonei quando si esegue la manutenzione delle superfici in gomma.</p>
Annualmente	Controlli di sicurezza regolari ai sensi del § 10 (2) dei regolamenti sulla salute e la sicurezza negli impianti industriali tedeschi.	Per il rapporto di prova, vedere il capitolo “Controllo di sicurezza regolare” .
Ogni 2 anni di funzionamento	Sostituire la valvola di sicurezza.	
Ogni 6 anni di funzionamento	Cambiare il gruppo completo dei tubi flessibili dell'aria.	

10.1 Proprietà e durata di servizio dei soffietti

Il soffietto è un componente flessibile particolarmente progettato per l'impiego nella piattaforma di sollevamento. La copertura in gomma è soggetta a processi di invecchiamento e deve essere controllata con attenzione. I valori osservati mostrano che un soffietto ben tenuto ha un'aspettativa di vita di oltre 20 anni.

Suggerimenti per una lunga durata utile:

- Utilizzare aria compressa asciutta e priva di olio.
- Proteggere dalle radiazioni UV (es. quando si usa saldatura o essiccazione UV).
- Evitare l'uso di prodotti chimici.
- Proteggere da danni meccanici (forature, ecc.).
- Rispettare le istruzioni per la cura e la manutenzione (vedere il **capitolo "Manutenzione"**).

I soffietti danneggiati devono essere sostituiti. Solo componenti originali del produttore sono consentiti.

10.2 Commenti sul regolatore filtro e sulle linee di alimentazione dell'aria

Il regolatore filtro non è incluso nella cassa della piattaforma di sollevamento. Un regolatore filtro deve essere installato soltanto nella linea di alimentazione dell'aria (fornito dal cliente). Utilizzare solo aria compressa deumidificata, non lubrificata. Seguire le istruzioni e le indicazioni fornite dal produttore del regolatore filtro durante la manutenzione e la pulizia.

10.3 Commenti sulle superfici di scorrimento dei compassi

A causa dell'approccio progettuale, forze molto grandi sono presenti sulle superfici di scorrimento dei compassi. Queste forze possono portare alla formazione di scanalature sulle superfici di scorrimento. La funzione della piattaforma di sollevamento non verrà modificata. Rispettare gli intervalli di manutenzione descritti nel **capitolo "Manutenzione"** e in altri manuali.

10.4 Punti di test e lubrificazione

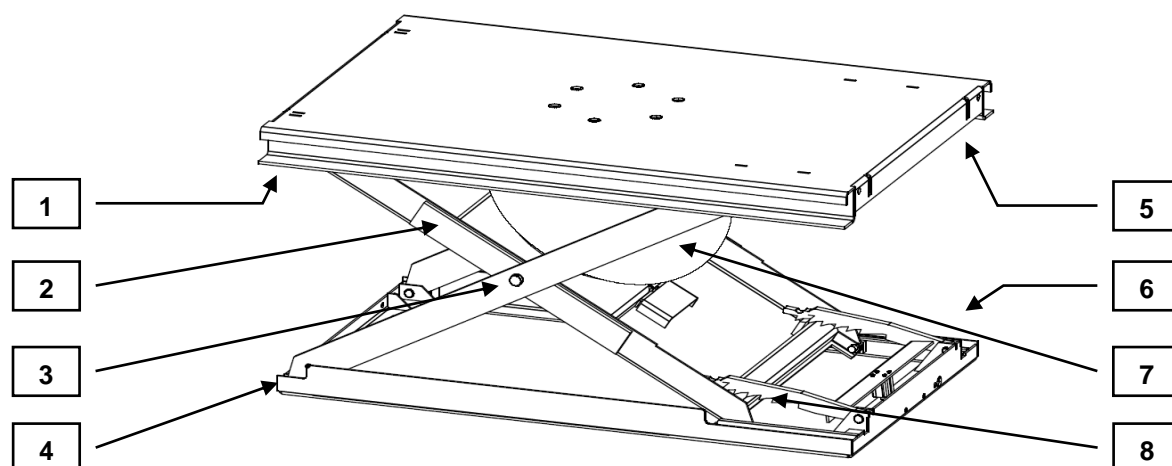


Fig. 10: punti di controllo e lubrificazione

N.	Descrizione	Punti di test e lubrificazione
1	Bulloni cuscinetto superiore (a destra e a sinistra)	<ul style="list-style-type: none"> - Verificare che le rondelle di sicurezza siano posizionate correttamente su entrambi i perni dei cuscinetti. - Lubrificare i perni cuscinetti.
2	Superfici di scorrimento dei compassi (a destra e a sinistra)	<ul style="list-style-type: none"> - Controllare le superfici di scorrimento dei compassi per segni di usura. - Lubrificare le superfici di scorrimento.
3	Perni compassi (a destra e a sinistra)	<ul style="list-style-type: none"> - Controllare che i perni compassi siano sistemati correttamente. - Controllare i dadi di bloccaggio.
4	Bulloni cuscinetto inferiore (a destra e a sinistra)	<ul style="list-style-type: none"> - Verificare che le rondelle di sicurezza siano posizionate correttamente su entrambi i perni dei cuscinetti. - Lubrificare i perni cuscinetti.
5	Pezzi di scorrimento superiori e binari guide (a destra e a sinistra)	<ul style="list-style-type: none"> - Controllare i pezzi di scorrimento per danni e usura. - Lubrificare i pezzi di scorrimento e i binari guide.
6	Perni cuscinetti dispositivo anticaduta (a destra e a sinistra)	<ul style="list-style-type: none"> - Verificare che le rondelle di sicurezza siano posizionate correttamente su entrambi i perni dei cuscinetti. - Lubrificare i perni cuscinetti.
7	Soffietti	<ul style="list-style-type: none"> - Controllare i soffietti per danni. - Controllare che le viti che fissano i soffietti superiori e inferiori siano ancora serrate. - Trattare la superficie dei soffietti con un detergente adatto per la gomma.
8	Pezzi di scorrimento inferiori e binari guide (a destra e a sinistra)	<ul style="list-style-type: none"> - Controllare i pezzi di scorrimento per danni e usura. - Lubrificare i pezzi di scorrimento e i binari guide.

11 Controlli di sicurezza

Il controllo di sicurezza è necessario per garantire la sicurezza operativa della piattaforma di sollevamento.

Ciò che segue deve essere messo in atto:

Prima del primo avvio della piattaforma di sollevamento presso il produttore.

Utilizzare il modulo “Controlli di funzionamento e di sicurezza” (capitolo “**Controlli di funzionamento e di sicurezza**”).

Dopo la prima messa in servizio, controllare a intervalli regolari in base al §10 (2) BetrSichV (Regolamenti sulla salute e la sicurezza negli impianti industriali tedeschi)!

Utilizzare il modulo “Controllo di sicurezza regolare” (capitolo “**Controllo di sicurezza regolare**”).

Conservare una copia separata del registro di stato del sollevatore e tenerla nel manuale di funzionamento del sollevatore con il diario di funzionamento.



I controlli di sicurezza regolari devono essere eseguiti da personale adeguatamente formato. Si consiglia inoltre di effettuare la manutenzione allo stesso tempo.



Herkules Hebetchnik GmbH offre contratti di manutenzione come parte del suo programma di assistenza clienti. Una volta l'anno, un rappresentante dell'assistenza clienti visiterà l'azienda e in questo momento verrà eseguito tutto il lavoro richiesto e verranno emessi i rapporti di controllo pertinenti per la compagnia dell'assicurazione di responsabilità dell'operatore.

Contattare il nostro servizio di assistenza clienti in caso di ulteriori domande.

**Assistenza
clienti:**

Herkules Hebetchnik GmbH
Miramstraße 68b
D - 34123 Kassel
Tel: +49 (0)561 58907-70
Fax: +49 (0)561 58907-34
E-mail: info.de@hedson.com

11.1 Controlli di sicurezza regolari

(In conformità con il §10 (2) dei regolamenti sulla salute e la sicurezza negli impianti industriali tedeschi!)

Tipo di dispositivo	
Numero di serie	

Passaggio di controllo	OK	Non OK	Verifica	Osservazione
Targhetta nome				
Targhetta con capacità di carico				
Targhetta con pressione di rete				
Segnale con supporto veicolo				
Istruzioni per l'uso (abbreviate)				
Tag sollevamento/abbassamento				
Tutte le viti di sostegno sono serrate				
Perni compassi sicuri				
Stato dei tubi flessibili pneumatici				
Valvola di sicurezza impostata su pressione di esercizio 3,5 bar				
Manometro pressione di rete $P_{max} = 8$ bar				
La leva di comando si ripristina automaticamente alla posizione 0				
Funzione dispositivo anticaduta				
Funzione bracci pieghevoli				
Stato della protezione flessibile				
Stato dei soffietti				
Stato/sede fissa pannelli di caricamento o all'estremità posteriore				
Piattaforma di sollevamento con test funzionale del veicolo				

Risultato del controllo	
	Avvio non consentito, verifica richiesta
	Avvio possibile, errori da correggere da parte di:
	Nessun guasto, avvio possibile subito

Controllo di sicurezza effettuato su:

Nome e indirizzo del personale qualificato

.....
Firma del personale qualificato

.....
Firma dell'operatore

Con l'eliminazione del guasto richiesta

.....
Firma del personale qualificato

.....
Firma dell'operatore

12 Smontaggio e smaltimento

12.1 Smontaggio

Per smontare correttamente la piattaforma di sollevamento, effettuare i passaggi compresi nelle istruzioni di montaggio presenti nel **capitolo “Montaggio”** in senso inverso.

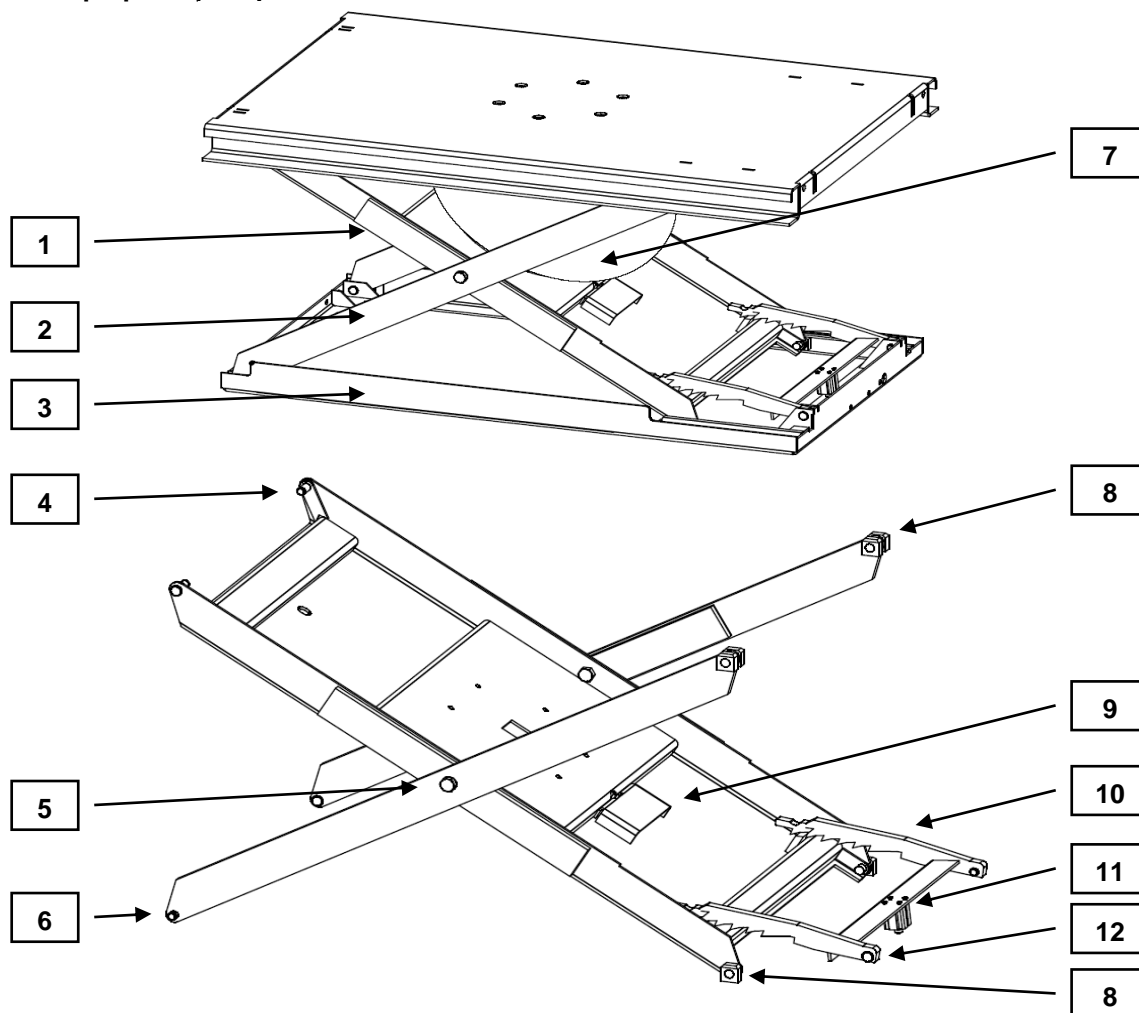
Le norme di sicurezza nel **capitolo “Istruzioni generali di sicurezza”** devono essere osservate durante lo smontaggio del sistema.

12.2 Smaltimento

La piattaforma di sollevamento deve essere smaltita in conformità con le linee guida relative allo smaltimento e alla tutela dell'ambiente in vigore.

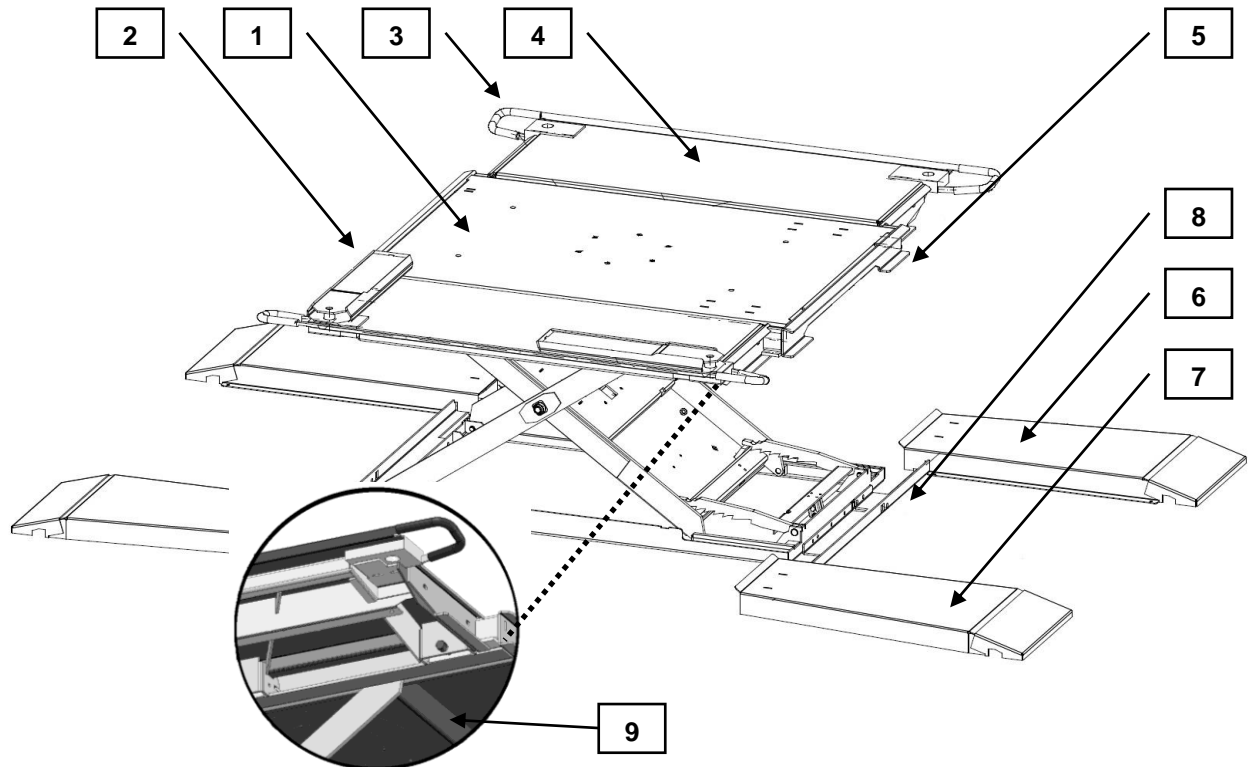
13 Informazioni aggiuntive

Ricambi corpo principale piattaforma K1208



N.	Descrizione	Numero dell'articolo
1	Compassi interni K1208	15357
2	Gruppo compassi esterni K1208	15359 e 15361
3	Sezione inferiore per K1208	15354
4	Perni cuscinetto posizionamento (superiore) K1200	690-147
5	Perni centrali per K1208	500-661-1
6	Perni cuscinetto posizionamento (inferiore) K1200	690-139
7	Soffietti doppi K1208	15733
8	Pezzo scorrevole di plastica	695-000
9	Valvola di sicurezza, 3,5 bar 3/8"	700-171
10	Staffa dispositivo anticaduta K1200/K1208-DUO	15362
11	Cilindro pneumatico per K1200	710-124
12	Bulloni dispositivo anticaduta K1200	690-140
/	Gruppo tubi flessibili	3000-0003

Prodotto/ricambi



N.	Descrizione	Numero dell'articolo	Quantità
1	Corpo principale piattaforma	K1208	1
2	Braccio di trasporto K700	16330	4
3	Tubo flessibile in gomma (protezione piedi) per 0,4 m	720-113	1,6 m
4	Carreggiata K700-45	16335	2
5	Piastra terminale	16332	2
6	Rampa a destra	16328	2
7	Rampa a sinistra	16326	2
8	Bordo rampa	16336	2
9	Scheda ingombro	16334	6
/	Cuscinetto in gomma standard L 120 x P 100 x A 80 mm	800-105	4
/	Cuscinetto in gomma piccolo L 120 x P 100 x A 30 mm	800-104	4
/	Modulo di controllo	300-249	1
/	Bullone esagonale DIN 933 M12x35	500-157	18
/	Dado esagonale di bloccaggio DIN 985 M12	600-114	18
/	Rondella, zincata DIN 125 13 mm	650-113	36
/	Vite esagonale in legno DIN 571 12 x 100	505-125	4
/	Perno di riferimento S16	810-155	4
/	Rondella DIN 9021 zincata 13 mm	660-113	4
/	Pedale in metallo per valvola a pedale	2BL5150	1
/	Rondella DIN 9021 zincata 10,5	650-134	1
/	Dado esagonale DIN 934/8 M10	600-105	1
/	Rondella DIN 125 zincata 10,5	670-112	1
/	Bullone esagonale DIN 933 8,8 zincato M 16x60	500-435	6
/	Dado esagonale DIN 439 nero, M 16	500-788	6
/	Manuale di funzionamento per K700-45	760-099	1
/	Tubo flessibile in gomma i16 mm	720-113	5 m
/	Tubo flessibile in gomma, interno 6 mm	720-106	5 m

Schema sistema pneumatico

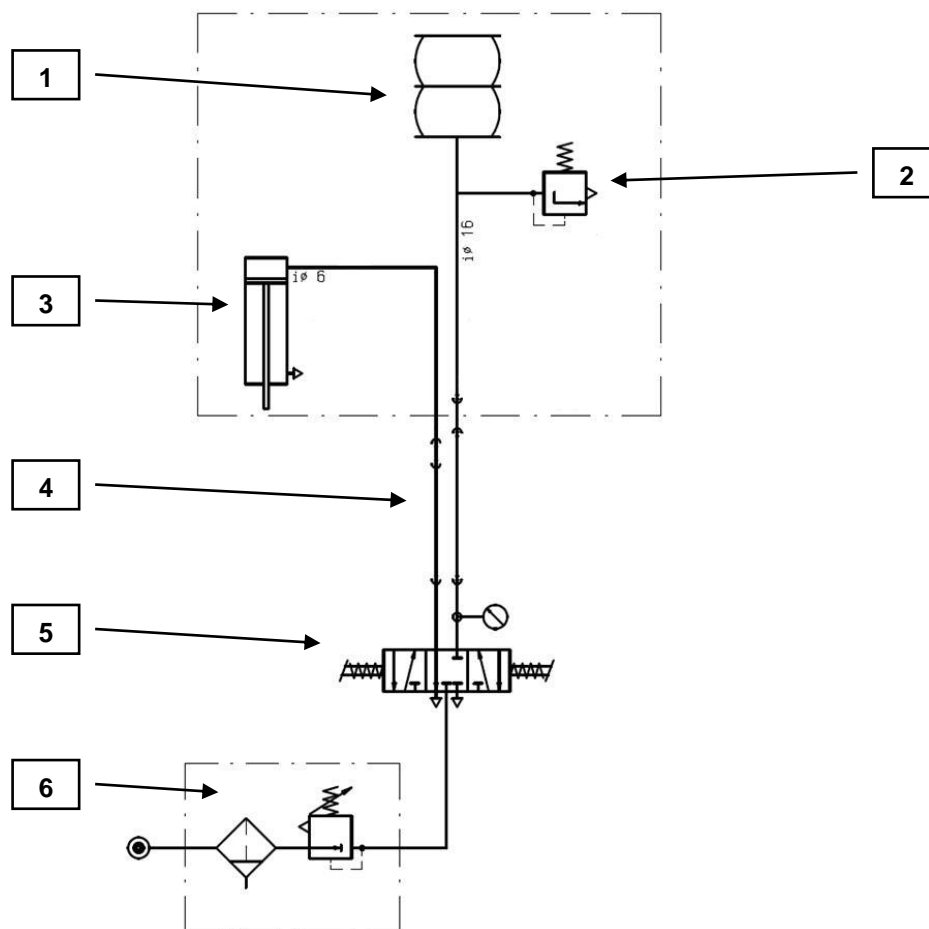
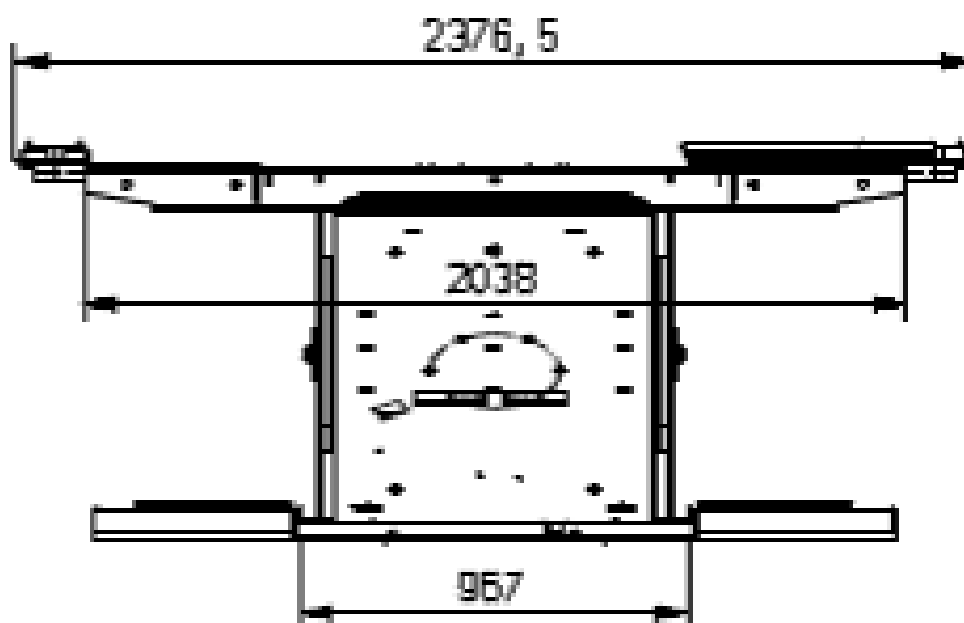
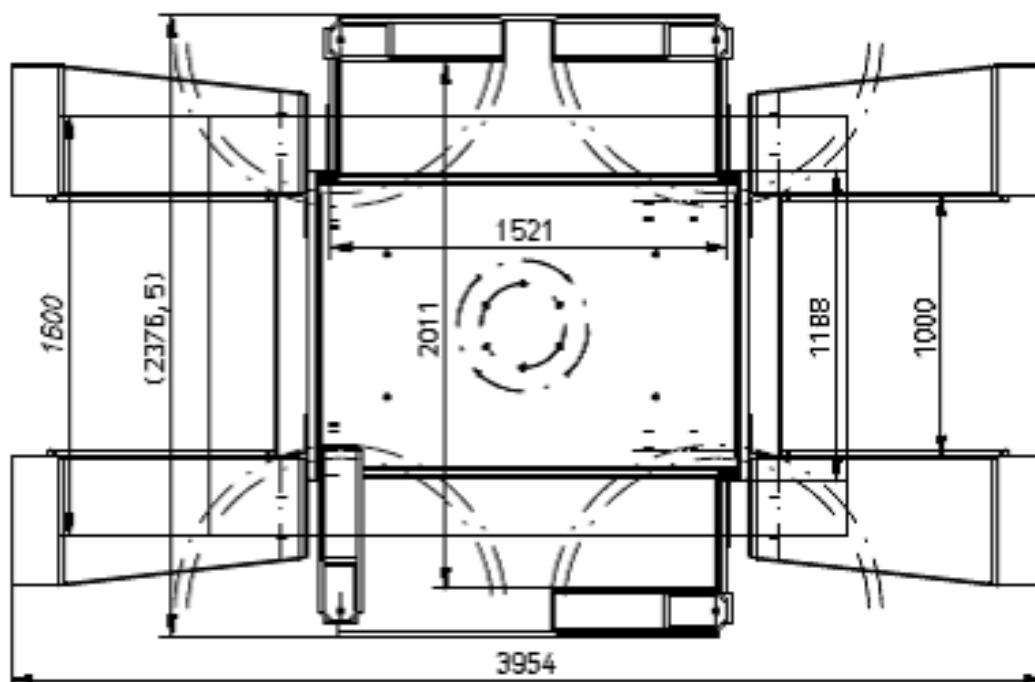
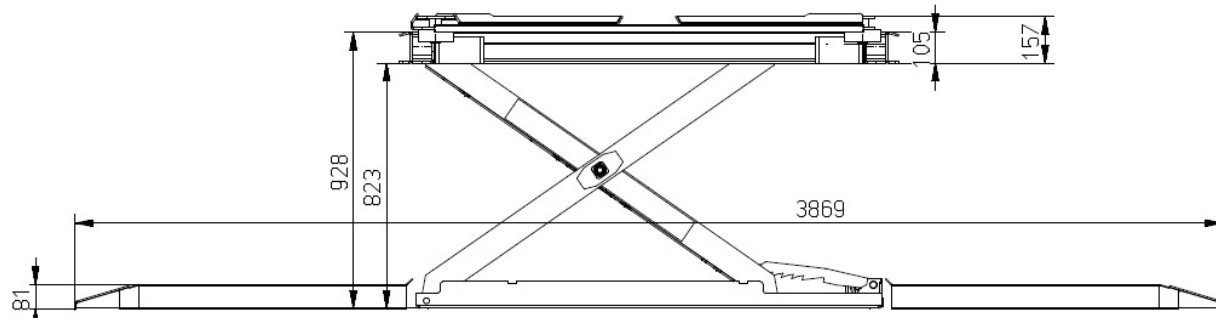


Figura 11: schema sistema pneumatico K1208

N.	Descrizione	Numero dell'articolo	Quantità
1	Soffietti di sollevamento doppi	15733	1
2	Valvola di sicurezza (impostata su 3,5 bar)	700-171	1
3	Cilindro pneumatico dispositivo anticaduta	710-124	1
4	Gruppo tubi flessibili (compresi i materiali di connessione)	3000-0003	1
5	Modulo di controllo azionato manualmente (attivazione a pedale opzionale)	300-249	1
6	Unità di assistenza (fornita dal cliente)	/	

Foglio dimensioni K700-45



Note: